EVERLASTING®

REFRIGERAZIONE PROFESSIONALE
DAL 1956

Istruzioni per l'utilizzatore
User Instruction
Instructions pour l'utilisateur
Benutzeranleitungen

ARMADIO REFRIGERATO
REFRIGERATED CABINET
ARMOIRE REFRIGEREE
KÜHLSCHRANK

MAGNUM

MAG.06

CE

1.1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
CE DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION CE DE CONFORMITE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

NOI - THE COMPANY - NOUS - DIE FIRMA

EVERLASTING S.R.L. - Fabbrica Frigoriferi Industriali

S.S. Cisa km. 161 - 46029 SUZZARA (MN) - ITALIA

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto **ARMADIO REFRIGERATO**
Declares, under its own sole responsibility, that the product designated **REFRIGERATED CABINET**
Déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit **ARMOIRE REFRIGEREE**
Erklärt unter der eigenen und ausschließlichen Verantwortung, daß das Produkt **KÜHLSCHRANK**

Numero di serie
Serial number
Numéro de série
Seriennummer

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti direttive europee:
to which the present declaration refers, complies with the following european directives:
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux dispositions européennes suivantes:
auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgende europäische Richtlinien entsprechen:

"Macchine" 2006/42/CE
"Bassa tensione" 2006/95/CEE e successive modificazioni
"Compatibilità elettromagnetica" 2004/108/CEE e successive modificazioni
"Materiali ed oggetti destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari" 89/109/CEE
"Direttiva 97/23/CE" (PED - Pressure Equipment Directive) apparecchi in classe 1

"Machines" 2006/42/CE
"Low voltage" 2006/95/EEC and subsequent modifications
"Electromagnetic Compatibility" 2004/108/EEC and subsequent modifications
"Materials and objects designed to come into contact with foodstuff" 89/109/EEC
"Directive 97/23/EC" (PED - Pressure Equipment Directive) appliances in class 1

"Machines" 2006/42/CE
"Basse Tensions" 2006/95/CEE et modifications successives
"Compatibilité Electromagnétique" 2004/108/CEE et modifications successives
"Matériels et objets destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires" 89/109/CEE
"Directive 97/23/CE" (PED - Pressure Equipment Directive) appareils en class 1

"Maschinen" 2006/42/CE
"Niaderspannung" 2006/95/EG und nachfolgende Änderungen
"Elektromagnetische Verträglichkeit" 2004/108/EG und nachfolgende Änderungen
"Zum Umgang mit Nahrungsmitteln bestimmte Materialien und Gegenstände" 89/109/EG
"Richtlinie 97/23/EG" (PED - Pressure Equipment Directive) Geräte in Klasse 1

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico è Paolo Guidetti, legale rappresentante della ditta EVERLASTING S.R.L. S.S. CISA KM 161 – 46029 SUZZARA (MN) – ITALIA, sede presso la quale è anche custodito.

The person authorized to constitute the technical file is Paolo Guidetti, legal representative of the Company EVERLASTING S.R.L. S.S. CISA KM 161 – 46029 SUZZARA (MN) – ITALY, where the file is kept.

La personne autorisée à constituer le dossier technique est Paolo Guidetti, représentant légal de la société EVERLASTING S.R.L. S.S. CISA KM 161 – 46029 SUZZARA (MN) – ITALIE, ou le dossier est conservé.

Die Person die berechtigt ist die technische Unterlagen zusammenzustellen ist Paolo Guidetti, gesetzlicher Vertreter der Firma EVERLASTING S.R.L. S.S. CISA KM 161 – 46029 SUZZARA (MN) – ITALIEN, wo die Datei gehalten wird.

Suzzara .... Paolo Guidetti

Capitolo 8 ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE

Le informazioni contenute in questo capitolo sono destinate all'utilizzatore oppure a personale non specializzato (vedi par. 1.3 Manuale d'uso e manutenzione).
Una volta installata, secondo le istruzioni di cui al cap. 3 (vedi Manuale d'uso e manutenzione), la macchina è da considerare pronta all'uso.

8.1 COMANDI

Secondo i modelli la macchina sarà fornita di combinazioni diverse di comandi:

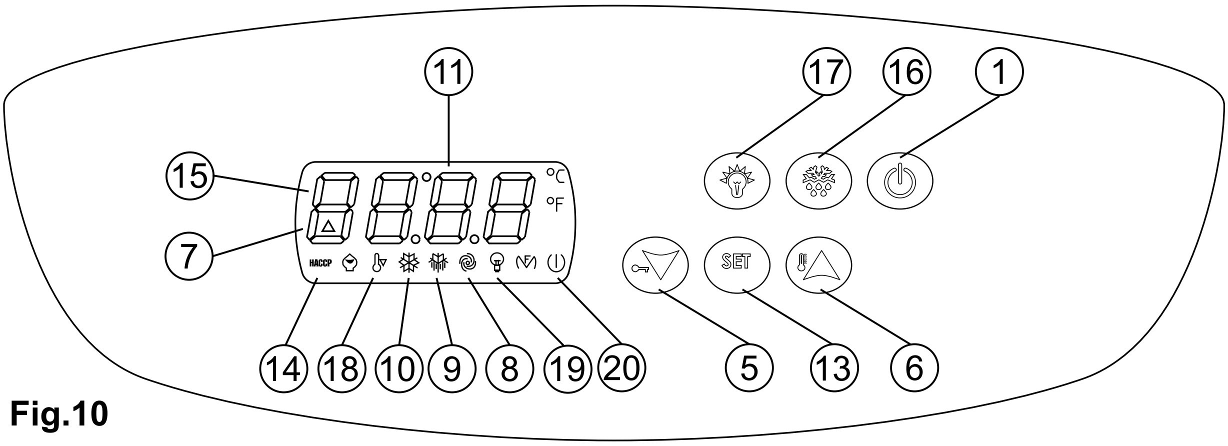


Fig.10

8.1.1 Descrizione dei comandi e pulsanti (fig.10)

Il pannello di comando è un termoregolatore digitale per il freddo.
E' provvisto di 6 pulsanti con funzioni specifiche:
- Display (11) visore di temperatura e dello stato della macchina.
- Tasto on standby (1) se premuto per 5 secondi si accende il termoregolatore.
- Tasto set (13) se premuto accede alla regolazione del set di lavoro della macchina.
- Tasto up (6) se premuto consente l'incremento dei valori, (temp. più alta o valori, in fase di programmazione più alti). Se premuto segnala sul display la presenza di un allarme HACCP indicando RLS.
- Tasto down (5) se premuto consente la diminuzione dei valori (temp. più bassa o valori, in fase di programmazione più bassi). Inoltre se premuto per oltre 2 secondi accede al sotto menù di visualizzazione sonde di temperatura e visualizzazione allarmi HACCP, e conteggio ore di funzionamento compressore, regolazione orologio interno. Se premuto per 10 secondi si avvia la funzione overcooling (superfreddo).
- Tasto defrost (16) premuto attiva uno sbrinamento manuale.
- Tasto luce (17) premuto attiva la luce interna.

Tutti i tasti se premuti hanno anche la funzione di tacitare il buzzer d'allarme del termoregolatore e memorizzare l'allarme in corso.

8.1.2 Allarmi e segnalazioni (fig.10)

Tutti gli allarmi generano sul termoregolatore, oltre all'accensione del buzzer d'allarme e del led 7, delle segnalazioni per indicare il tipo d'allarme. Sul display apparirà:
- Pr1 per sonda vano refrigerato guasta.
- Pr2 per sonda evaporatore guasta.
- Pr3 per sonda condensatore guasta.
- COH per condensatore surriscaldato.
- CSd allarme compressore bloccato.
- DFd allarme sbrinamento concluso per durata massima.
- AL allarme di minima temperatura superato.
- AH allarme di massima temperatura superato.
- PF allarme interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Rtc errore orologio interno (programmare ora e data nuovamente).
- RLs segnala la presenza di un allarme HACCP registrato.
- LS cartella allarmi HACCP.

Sul termoregolatore inoltre compaiono le seguenti segnalazioni di funzioni in atto:
- led ON/STANDBY (20) acceso quando l'armadio è alimentato ma fermo in standby.
- led COMP (10) indicatore acceso quando il compressore è in funzione, lampeggiante per ritardo alla partenza o protezione attivata.
- led FAN (8) indicatore acceso quando la ventola evaporatore è in funzione.
- led DEF (9) indicatore acceso durante lo sbrinamento.
- led ALL (7) acceso per allarme di temperatura e sonde guaste.
- led HACCP (14) acceso o lampeggiante segnala una memorizzazione allarme HACCP.

Sul termoregolatore inoltre compaiono le seguenti segnalazioni di funzioni in atto:
- led CH (15) (chiave inglese) acceso o lampeggiante segnala una richiesta di manutenzione programmata, per ore di funzionamento compressore.
- led OVERCOOLING (18) se acceso è in funzione lo stato super freddo.
- led LI (19) acceso quando la luce interna è in funzione.

8.2 INDICAZIONI RELATIVE ALL'USO

8.2.1 Avviamento
Prima di effettuare l'avviamento è necessario verificare che il collegamento elettrico e l'allacciamento siano stati realizzati come previsto nel par. 3.3 e 3.4. Manuale d'uso e manutenzione. E' inoltre necessaria una pulizia preliminare secondo le modalità descritte nel par 5.2.1. Manuale d'uso e manutenzione.

Sequenza d'avviamento (fig.10)
• premere il tasto on-standby per 5 secondi, il display si accenderà
• attendere che il pannello di comando cessi di lampeggiare
• regolazione dell'orologio interno sull'ora attuale.
La prima operazione è la regolazione dell'orologio interno all'ora attuale così come segue: premere il tasto down per 2 secondi il display visualizzerà rtc (real time clock) premere il tasto set, il display visualizzerà yy (anno). Premere up o down per modificarlo, poi premere set, il display visualizzerà nn (mese). Premere up o down per modificarlo, poi premere set, il display visualizzerà yy (giorno). Premere up o down per modificarlo, poi premere set, il display visualizzerà hh (ora). Premere up o down per modificarlo, poi premere set, il display visualizzerà nn (minuti). Premere up o down per modificarlo poi premere set. Terminata la regolazione non operare sullo strumento per 60 secondi, automaticamente uscirà dalla procedura.

8.2.20 Modi d'arresto (fig.10)
• premere il tasto on-standby (1) per 5 secondi, il display si spegnerà.

8.2.3 Messa a punto e regolazione
La macchina è impostata, dalla fabbrica per funzionare alle seguenti temperature:
• gamma TNV (temperatura normale ventilata) 2°C
• gamma TNBV (temperatura normale bassa, ventilata) 0°C
• gamma BTV (bassa temperatura, ventilata) -20
• gamma TN-.PE (temperatura normale pesce) -5

Se l'utilizzatore vuole operare in condizioni di temperatura diverse da quella impostata, deve agire come segue:

Comando elettronico (fig.10)
Termoregolatore
• Premere SET (13) e rilasciare, sul display, se non sono presenti allarmi apparirà la temperatura impostata.
• Per incrementare la temperatura agire sul tasto UP (6) entro 5 secondi.
• Per abbassare la temperatura agire sul tasto Down (5) entro 5 secondi.
• Lo strumento memorizza automaticamente l'ultimo valore di temperatura impostato.

8.2.4 Sbrinamento automatico e manuale
• La macchina è impostata, dalla fabbrica, per effettuare lo sbrinamento automatico ad intervalli prestabiliti come segue:
• gamma TNV (temperatura normale ventilata) uno sbrinamento di tipo "per fermata del compressore" di durata max 30 minuti ogni 8 ore di funzionamento.
• gamma TNBV (temperatura normale bassa, ventilata) uno sbrinamento tipo "ad attivazione resistenze elettriche" di durata max 30 minuti ogni 8 ore di funzionamento.
• gamma BTV (bassa temperatura, ventilata) uno sbrinamento tipo "ad attivazione resistenze elettriche" di durata max 30 minuti ogni 6 ore di funzionamento del compressore.
• gamma TN-PE (temperatura normale pesce) uno sbrinamento tipo "ad attivazione resistenze elettriche" di durata max 30 minuti ogni 6 ore di funzionamento.
E' possibile impostare altre modalità di sbrinamento quali: (a tempo di funzionamento compressore, a temperatura evaporatore, ad orario prestabilito). Per modificare le modalità di sbrinamento vedere il libretto del termoregolatore allegato.

L'utilizzatore può effettuare uno sbrinamento manuale, secondo le proprie necessità, agendo come segue: (fig10)
• premere per oltre 5 secondi, il tasto UP (defrost) (6)
durante il ciclo di sbrinamento automatico e manuale il led DEF rimarrà acceso, al termine del ciclo di sbrinamento l'indicatore si spegne e la macchina riprende automaticamente il ciclo normale di funzionamento.

Capitolo 9 HACCP

9.1 HACCP
Per rispondere ai requisiti minimali imposti dalle normative HACCP il termoregolatore è in grado di memorizzare fino a 3 allarmi HACCP. Lo strumento fornisce le seguenti informazioni:
• valore critico di temperatura.
• la data e l'ora reale di registrazione dell'allarme.
• durata dell'allarme (da 1min a 99h e 59min, parziale se l'allarme è in corso).
I valori critici impostati dei parametri sotto riportati sono modificabili per utilizzi diversi e sono contenuti nel menù di programmazione del termoregolatore. Per modificare tali valori vedere il libretto allegato del termoregolatore.

Parametro	Descrizione	TNSV	TNBV	TN-PE	BTV
A1	Temperatura HACCP minima	-5	-5	-10	-30
A4	Temperatura HACCP massima	15	15	15	-5
A6	Tempo di ritardo all'accensione	120	120	120	120
A7	Tempo fuori range temperatura	15	15	15	15

9.2 Funzionamento memorizzazione HACCP
Quando il valore di temperatura misurata dalla sonda del vano refrigerato fuoriesce dal limite minimo (A1) o da quello massimo (A4), per un tempo superiore a (A7) viene segnalato un allarme e automaticamente generata una cartella LS nel menù "stato macchina" del termoregolatore. Nella cartella generata vi sono contenuti il valore di temperatura massimo o minimo raggiunto e il tempo di allarme in corso o registrato.

9.2.1 Visualizzazione allarmi HACCP
Gli allarmi memorizzati dal termoregolatore sono visibili come segue:
• premere il tasto down (5) per 2 secondi il display visualizzerà la prima label disponibile.
• premere il tasto up (6) o down (5) per selezionare la label LS (cartella contenente gli allarmi).
• premere il tasto set (13), il display visualizzerà il tipo di allarme HACCP (AL, AH).
• premere nuovamente il tasto set (13) per visualizzare in sequenza il valore di temperatura d'allarme, la data e ora reale di registrazione dell'allarme e la durata dello stato di allarme.

Esempio

AH1	Allarme di massima superato
20	Temperatura critica
Sta	Il display sta per visualizzare la data e l'ora in cui è intervenuto l'allarme
y (09)	Anno di registrazione allarme
n (09)	Mese di registrazione allarme
d (15)	Giorno di registrazione allarme
h (16)	Ora di registrazione allarme
n (30)	Minuti di registrazione allarme
Dur	Il display sta per visualizzare la durata dello stato d'allarme
h (2)	Ore di durata stato d'allarme
n (30)	Minuti di durata stato d'allarme

Nell'esempio sopra riportato il termoregolatore ha registrato un allarme di superamento massima temperatura (AH1) a 20°C il 15 settembre 2009 alle ore 16.30 è restato in stato d'allarme 2 ore e 30 minuti.
Per uscire dalla visualizzazione allarmi HACCP premere il tasto ESC (12) o non operare su alcun tasto per 15 secondi.

9.2.2 Cancellazione dell'elenco degli allarmi HACCP
Per cancellare la cartella allarmi operare come segue:
• premere il tasto down (5) per 2 secondi.
• premere il tasto up o down per selezionare la label rLS.
• premere set (13), visualizzerà 0.
• premere il tasto up (6) entro 15 secondi per impostare il valore 149.
• premere set (13) e non operare per 15 secondi.
il display visualizzerà ------ lampeggiante per 4 secondi e l'icona HACCP si spegnerà. Se non vi è alcun allarme in memoria la label rLS non verrà visualizzata. Se non si cancellerà la cartella allarmi, un nuovo allarme HACCP sovrascriverà quello precedente.

Capitolo 10 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

10.1 Conteggio delle ore di funzionamento compressore
Lo strumento è in grado di memorizzare fino a 9999 ore di funzionamento compressore, per programmare una manutenzione dopo le ore stabilite dal parametro C10. Alla scadenza delle ore programmate si accenderà l'icona 15 (chiave inglese) sul display.

10.1.1 Per visualizzare le ore di funzionamento compressore procedere come segue:
• premere per 2 secondi il tasto down (5), il display visualizzerà la prima label disponibile.
• premere il tasto up (6) o il tasto down (5) per selezionare CH.
• premere set, il display visualizzerà le ore di funzionamento compressore.
Per uscire dalla procedura premere set (13) e non operare per 15 secondi.

10.1.2 Per cancellare le ore di funzionamento compressore procedere come segue:
• premere il tasto down (5) per 2 secondi, il display visualizzerà la prima label disponibile.
• premere il tasto up (6) o il tasto down (5) per selezionare rCH.
• premere set (13), il display visualizzerà 0.
• premere il tasto up (6) ed impostare 149.
• premere set (13) e non operare per 15 secondi il display visualizzerà ----- lampeggiante per 4 secondi e le ore saranno azzerate.

Per maggiori istruzioni riguardo il funzionamento del termoregolatore vedere il libretto allegato.

Section 8 USERS INSTRUCTIONS

The information in this section regards the user or other non-specialized personnel (see section 1.3 Instruction and maintenance manual).
After installed according with the instructions of section 3 (see Instruction and maintenance manual) the machine is ready for use.

8.1 CONTROLS
According to the models, the appliance is equipped with different types of controls:

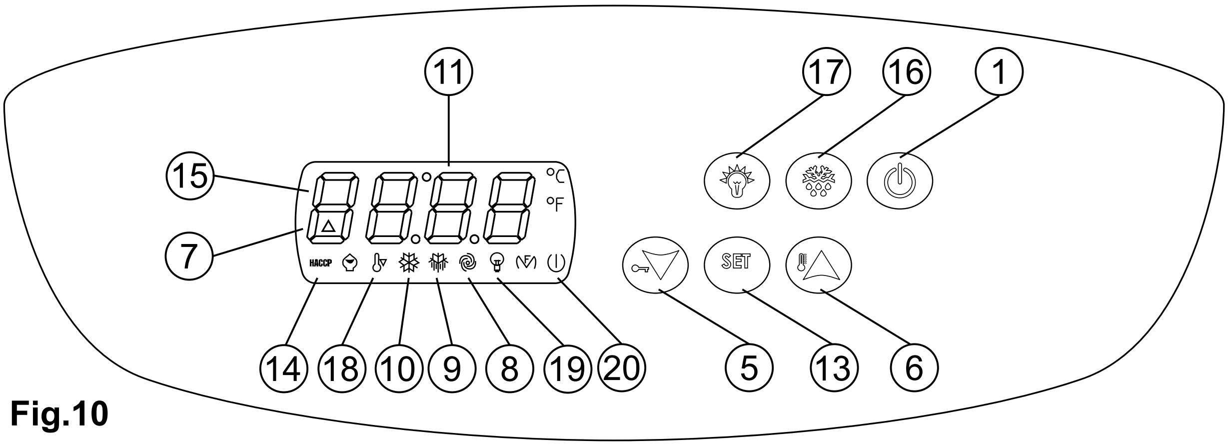


Fig.10

8.1.1 Description of controls and keys
The control panel is a digital control thermoregulator for low temperature .
And is provide with 6 keys with the following specific functions:

- Display **(11),** to check temperature and operation of the machine.
- Stand By key **(1)** if pressed for 5 seconds light on the thermoregulator
- Set key **(13)** if pressed allows the regulation of the working set of the Machine
- Up key **(6),** allows the increasing of the values, (higher temperature or higher values during the highest Programming phase) if pressed, signs on the display un alarm HACCP indicated has RLS.
- Down Key **(5)** if pressed allows the decrease of the values (lower temperature or lower values during programming phase).Moreover, if pressed for more than 2 seconds accede directly to the under menu of probes temperature, alarm HACCP visualization, compressor working hours and regulation of the internal watch. At last, if pressed for more than 10 seconds it starts the overcooling function.
- Defrosting key **(16)** for the manual defrosting
- Light key **(17)** for internal lights.

All the keys if pressed have also the function of silencing the buzzer of the thermoregulator and memorized the possible alarms.
- AL1 alarm for low temperature inside the refrigerated room
- AH3 alarm for too high condensing temperature
- HC1…8 alarm for highest temperature reached out of the HCCCP limits
- tC1…8 time that passed from temperature out of the limits
- bC1…8 black out alarm with recording of the temperature at the time of the event
- bt1…8 time that passed from black out with temperature over the HCCP limits

8.1.2. Alarms and signals (Fig.10)
All the alarms produce on the thermoregulator besides the lighting of the buzzer and led 7, signals that show the type of alarm.
The display will indicate:
- Pr1 faulty refrigerated ambient probe
- Pr2 for faulty evaporator probe
- Pr3 for faulty condenser probe
- COH overheated condenser
- CSd compressor block alarm
- DFd end of defrosting with max. cycle
- AL alarm for low temperature overhead
- AH alarm for highest temperature overhead
- PF interruption of the electrical power supply
- Rtc wrong internal watch, (programme date and hour)
- RLS signal for noticed alarm of HACCP .
- LS folder for HACCP alarm

Moreover, on the thermoregulator appear the following signals for functions in progress:
- ON/STANDBY Led (20), turn on when the machine is connected but in stand by.
- COMP led (10) lights steadily when the compressor is running, blinks in case of starting delay or when protection is active
- FAN led (8) lights steadily when the evaporator fan is working
- DEF led (9) lights steadily during defrosting cycle.
- ALL led (7) lights steadily for alarm of temperature and probe faulty.
- HACCP led (14) lights steadily or intermittent to signalized alarm of an HACCP memorized.

In the thermoregulator appears the followings signals for functions in progress:
-CH led (15) (adjustable wrench) lightly or intermittent signalize a request of program maintenance for the compressor working hours.
- OVERCOOLING led (18) lightly for overcooling function.
- LI led (19) lightly wend internal light on.

8.2.1. Start-up

Before starting up the machine check that the electrical connections have been made correctly as indicated in sections 3.3 and 3.4 of Instruction and maintenance manual. Moreover, it is necessary to perform a preliminary cleaning of the machine as described in section 5.2.1 Instruction and maintenance manual.

Starting sequence (picture.10)
- press on –stand by for 5 seconds, display light up
- wait until the display stop blinking
- set the internal watch with the actual hour

The first step to do is the regulation of the internal watch in the following way
- press the down key for 2 seconds, the display will evidence rtc (real time clock), press the set key and the display will evidence yy (year), press up or down to change it and than press set.

The display will showup nn (month) , press up or down to change it, than press set.
The display will show up yy (day) press up or down to change it, than press set.
The display will show up hh(hour) press up or down to change it, than press set.
The display will showup nn (minutes) press up or down to change it , than press set.
At the end of the complete set up do not operate in the tool for 60 seconds, automatically you came out of the process.

8.2.20 Arrest ways (picture 10)

. positioned the general key (1) in the position -0-

8.2.3 Set-up and adjustment

The machine is set for work at the following temperature:

- TNV	range	(normal temperature, air cooled)	2° C
- TNBV	range	(low temperature, air-cooled)	0° C
- BTV	range	(low temperature air -cooled)	-20°C
-TN-PE	range	(normal temperature for fish)	-5° C

If the user intends to use temperatures different from the factory set he must proceed as follows:

Electronic controls (pickture.10):

Thermoregulator
- press SET (13) and release, if there aren't any alarms the display shows label "SET"; press again to display the set temperature
- to increase the temperature press UP key (6) within 5 seconds
- to decrease the temperature press DOWN key (5) within 5 seconds

The instrument saves automatically the last temperature value programmed.

8.2.4 Automatic and manual defrosting

The machine is set for automatic defrosting at intervals as described below:
- TNV range (normal temperature, air-cooled) one defrosting cycle by compressor stopped lasting max. 30 minutes, each 8 hours of the compressor working.
- TNBV range (normal low temperature, air-cooled) one defrosting cycle with "activation of electric heating elements", lasting max. 30 minutes, each 8 hours of compressor working.
-BTV range (low temperature, air-cooled) one defrosting cycle with "activation of electric heating elements", lasting max. 30 minutes, each 6 hours of compressor working.
- TN-PE range (normal temperature for fish) one defrosting cycle with "warm gas ", lasting max. 30 minutes, every 6 hours of the compressor working. To change the modalities of defrosting method see the termoregulator manual in attachment.

If the user wants to make a manual defrosting, in accordance with effective requirements he must proceed as follows:
- press UP key (DEFROST) (6) for more than 5 seconds
- during the automatic defrosting cycle DEF led lights steadily, at the end of the defrosting cycle the DEF led will switch off and the machine automatically resumes a normal operating cycle.

Section 9 HACCP

9.1 HACCP

To answer the minimum requirements fixed by the HACCP regulations the thermoregulator has some parameters that save and store until 3 HACC alarms. The tool release the following information's :
- critical value of temperature
- date and real time of alarm registration
- during of the alarm (from 1 until 99h e 59 min., (partial if alarm in progress)

The values of the parameters under brought, are possible and changeable for different uses and they are contained in the program menu of the termoregulator.
To change the values see manual of termoregulator in attachment.

Parameter	Description	TNSV	TNBV	TN-PE	BTV
A1	HACCP lowest temperature	-5	-5	-10	-30
A4	HACCP highest temperature	15	15	15	-5
A6	time of delay to the lighting t	120	120	120	120
A7	Time out of	15	15	15	15

9.2 Function and memorization HACCP

When the value of the temperature measured by the probe of the refrigerated zone becomes out of the minim or max. limit (A1)/(A4), for an overhead time out of range (A7), it will appears an alarm signal and create automatically a folder LS in the "conditions machine" menu of the thermoregulator. The same folder contains the highest and lowers value of temperature reached and the time of the alarm in progress registered.

9.2.1 Display of the memorized alarms

The alarms generated by the termoregulator are displayed as follows:
- press down key (5), for 2 seconds, display will show the first label available
- press up key (6) or down (5) to select the LS label (alarms folder)
- press set key (13), the display will evidence the type of alarm HACCP (AL,AH)
- press once more the key (13) to see the value of temperature and during of the alarm, moreover date and real time of the alarm registration and conditions in progress.

Example

AH1	Max value Allarme superadded
20	Critical temperature
Sta	Viewer of date and hour of the alarm
y (09)	Year of alarm registration
n (09)	Month of the alarm registration
d (15)	Day of the alarm registration
h (16)	Hour of the alarm registration
n (30)	Minute of the alarm registration
Dur	Viewer of the alarm progress during
h (2)	Hour of the alarm progress during
n (30)	Minutes of alarm progress during

In the above example, the termoregulator registered un alarm of overheads the values of highest temperature (AH1) from 20°C the 15th of September 2009 at 04.30 pm and the same alarm had the during of 2 h and 30minuts..
To the exit of the alarm HACCP visualisation press key ESC (12) or don't operate in any other key for 15 seconds.

9.2.2. Reset of the HACCP alarm list

To reset the alarm folders proceed in the following way:
- press key down (5) for 2 seconds
-press key up or down to select label rLS
-press set (13), and see 0
-press key up (6) within 15 minutes to set the value 149
-press set (13) and don't act any other operation kind for 15 seconds

The display will show ------in intermittence for 4 seconds and the icon HACCP will turn of. If there isn't any other kind of alarm in memory, the label rLS will not be show up. If the alarm folder will not be delete a new HACCP alarm will substitute the precedent one.

CAP. 10 PROGRAM MAINTENANCE

10.1 Compressor working hours

The tool is able to memorized until 9999 of the compressor working hours, to program the maintenance operation in concomitance with the estimate hours in the C10 parameter. At the expiring of the programmed hours the icon 15 will light up 15 (wrench) on the display.

10.1.1 To take vision of the compressor working hours proceed has following:

- press for 2 seconds the down key (5) and in the display will be in evidence the first label available
- press key up (6) or down key (5) to select rCH
- press set, and the display will evidence the working hours of the compressor

To exit press set (13) and don’t operate for the next 15 seconds.

10.1.2 To delete the working hours of the compressor proceed in the following way:

- press for 2 seconds the down key (5) and in the display will be in evidence the first label available
- press key up (6) or down key (5) to select rCH
- press set (13), he display will evidence 0
- press up key (6)and input 149
- press set (13) and don’t operate for the next 15 seconds, the display will evidence ------blinking for 4 seconds and the value of the hours will be delete.

For more instructions regarding the termoregulator function see the manual in attachment.

Modello - Model - Modèle - Modell

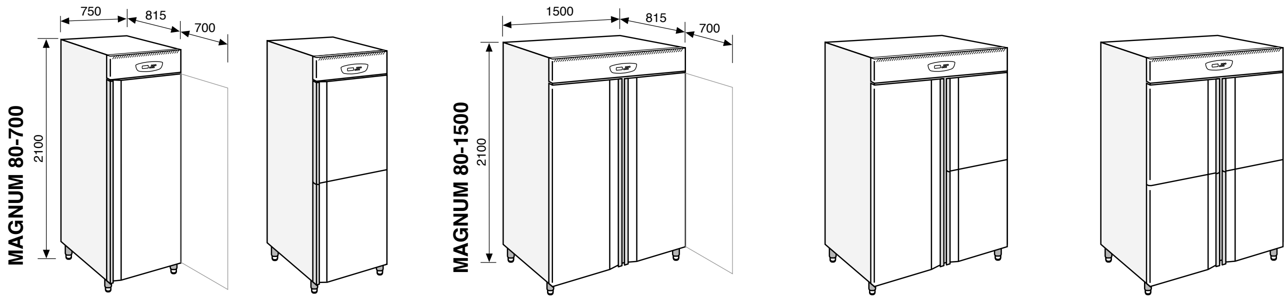


TABELLA 1 TAV. 1 TABLEAU 1 TABELLE 1	ingombri del materiale imballato Dimensions of packed material encombrements du matériel emballé Abmessungen verpackte Geräte						peso unitario unit weight poids unitaire Einheit gewicht	peso del materiale imballato (kg) shipping weight (kg) poids du matériel emballé (kg) Gewicht verpackte Geräte (kg)			volume depos. storage volume volume dépôt Lager volumen	potenza power puissance Leistung		fluido refrigerante refrigerant type fluide frigorigène Kältemittel	
	cartone cadboard carton Karton			gabbia / cassa crate/case cage / caisse Lattenverschlag/Holzkiste				cartone c.board carton Karton	gabbia crate cage Latten	cassa case caisse Holzki		resa output fournie Abgabeleis.	assorb. absorb. absorb. aufgenomm.	tipo type type Typ	g
modello - model - modèle - Modell	**L**	**H**	**P**	**L**	**H**	**P**	**Kg**				**dm3**	**watt**	**watt**		
MAGNUM															
MAGNUM 701/2 TNSPE	830	2180	895	910	2310	935	155	162	195	225	625	830	400	R 404A	300
MAGNUM 701/2 TNBV	830	2180	895	910	2310	935	150	157	195	225	625	830	400	R 404A	300
MAGNUM 701/2 BTV	830	2180	895	910	2310	935	155	172	205	235	625	550	570	R 404A	400
MAGNUM 1502/3/4 TNBV	1580	2180	895	1640	2310	935	225	232	270	305	1365	1210	510	R 404A	340
MAGNUM 1502/3/4 BTV	1580	2180	895	1640	2310	935	235	242	290	325	1365	823	870	R 404A	500
MAGNUM 702 2T TNBV	830	2180	895	910	2310	935	220	227	272	307	300	590	320	R 404A	310
MAGNUM 702 2T BTV	830	2180	895	910	2310	935	220	227	272	307	300	500	490	R 404A	340
MAGNUM 702 2T TNS PE	830	2180	895	910	2310	935	220	227	272	307	300	590	300	R 404A	300
MAGNUM 1502 2T TNBV	1580	2180	895	1640	2310	935	310	317	362	397	625	830	400	R 404A	300
MAGNUM 1502 2T TNS PE	1580	2180	895	1640	2310	935	310	317	362	397	625	830	400	R 404A	300
MAGNUM 1502 2T BTV	1580	2180	895	1640	2310	935	310	317	362	397	625	550	570	R 404A	400
MAGNUM 1503 2T TNBV	1580	2180	895	1640	2310	935	300	317	362	387	966	830	400	R 404A	300
MAGNUM 1503 2T TNS PE	1580	2180	895	1640	2310	935	300	317	362	397	300	830	400	R 404A	300
MAGNUM 1503 2T BTV	1580	2180	895	1640	2310	935	300	317	362	387	300	550	570	R 404A	400
MAGNUM 701 TNV	830	2180	895	910	2310	935	150	157	195	225	625	830	450	R 404A	300
MAGNUM 701 BTV	830	2180	895	910	2310	935	160	167	205	235	625	550	670	R 404A	400
MAGNUM 1502 TNV	1580	2180	895	1640	2310	935	225	242	270	305	1365	1210	610	R 404A	340
MAGNUM 1502 BTV	1580	2180	895	1640	2310	935	225	242	270	305	1365	823	1050	R 404A	500

Legenda componenti

CP - Moto-compressore
IP - Interruttore porta
LI - Luce interna
MS - Morsettiera alimentazione
RC - Resistenza scarico
RE - Reattore
RP - Resistenza anticondensa
RS - Resistenza sbrinamento
Pb1 - NTC
Pb2 - NTC
Pb3 - Sonda condensatore NTC
S - Starter
UR - Unità remota
VC - Ventilatore condensatore
VE - Ventilatore evaporatore

Legenda colori

MA - Marrone
BL - Blu
BI - Bianco

List of components

CP - Motor compressor
IP - Door microswitch
LI - Interior light
MS - Power supply terminal board
RC - Drain resistance
RE - Reactor
RP - Anti-condensate resistance
RS - Defrost resistance
Pb1 - NTC
Pb2 - NTC
Pb3 - Sensor condensator NTC
S - Starter
UR - Remote unit
VC - Condenser fan
VE - Evaporator fan

Colour code

MA - Brown
BL - Blue
BI - White

Légende des composants

CP - Motocompresseur
IP - Interrupteur porte
LI - Lumière intérieure
MS - Bornier alimentation
RC - Résistance évacuation
RE - Ballaste
RP - Résistance anti-eau de condensation
RS - Résitance dégivrage
Pb1 - NTC
Pb2 - NTC
Pb3 - Sonde condensator NTC
S - Starter
UR - Group à distance
VC - Ventilateur condenseur
VE - Ventilateur évaporateur

Légende des couleurs

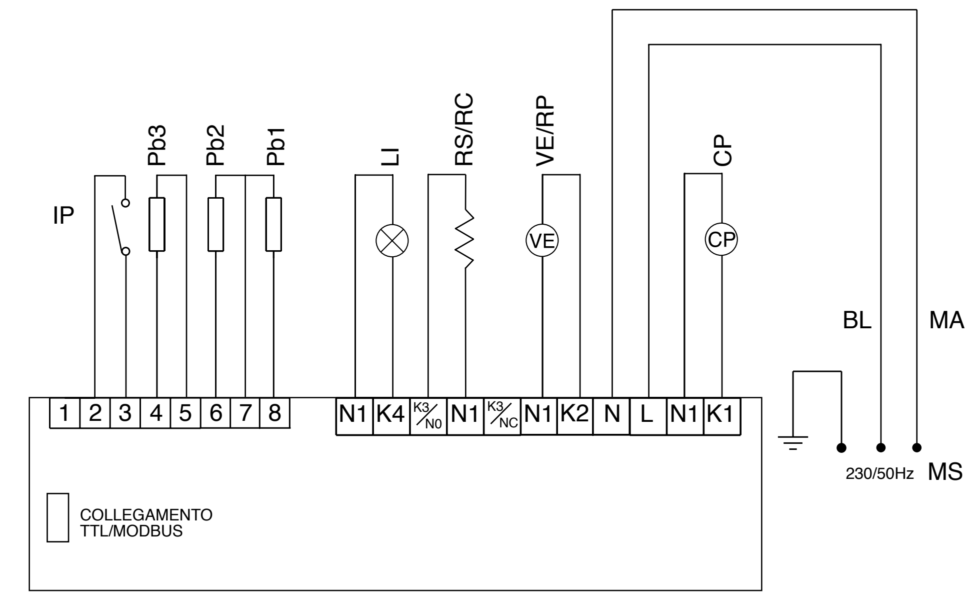
MA - Marron
BL - Bleu
BI - Blanc

Tabelle Teilebeschreibung

CP - Motorverdichter
IP - Türschalter
LI - Innenlicht
MS - Klemmenleiste Versorgung
RC - Ablaßwiderstand
RE - Reaktor
RP - Heizwiderstand
RS - Abtauwiderstand
Pb1 - NTC
Pb2 - NTC
Pb3 - Sensor Kondensator NTC
S - Starter
UR - Entfernt installierte Einheit
VC - Verflüssigergebläse
VE - Verdampfergebläse

Tabelle Farben

MA - Braun
BL - Blau
BI - Weiß



MAGNUM

ARMADIO / CABINET / ARMOIRE / SCHRANK
Comando elettronico / Electronic controls / Commande électronique / Elektronische Bedienung

NOTE

NOTE

EVERLASTING s.r.l.
46029 SUZZARA (MN) - ITALY - S.S. Cisa km.161
Tel.0376/521800 (4 linee r.a.) - Telefax 0376/521794
http://www.everlasting.it - E-mail:everlasting@everlasting.it